BATAVIA

FIXXPACK 12 V

Cordless multi-sander

Akku-Multischleifer
Ponceuse multi sans fil
Accu multischuurmachine
Levigatrice multi a bateria
Lijadora multi inalámbrica
Lixadora multi sem fio
Akumulatorowa szlifierka multi



Operating instructions
Bedienungsanleitung (Original)
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Instruções de utilização
Instrukcja obsługi

Model: BT-CDS005
Item-No.: 7066000
www.bataviapower.com



7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 2 23/06/2026 11:38

Overview
1. ON/OFF Switch
2. Speed control
3. Gripping surface
4. Battery
5. Dust extraction flange
6. Ventilation slots
7. Sanding plate
8. Dust extraction flange connector

Übersicht
1. EIN/AUS-Schalter
2. Drehzahlregler
3. Griffffläche
4. Akku
5. Flansch für den Staubabsaugung
6. Lüftungsöffnungen
7. Schleifplatte
8. Flanschanschluss für Staubabsaugung

Aperçu
1. Interrupteur marche/arrêt
2. Régulateur de vitesse
3. Surface de prise
4. Batterie
5. Bride pour l'extraction de poussière
6. Fentes d'aération
7. Plaque de ponçage
8. Bride de dépoussiérage

Overzicht
1. Aan / Uit-schakelaar
2. Toerentalregelaar
3. Geïsoleerde greepvlakken
4. Accu
5. Adapter stofafzuiging
6. Ventilatiegaten
7. Schuurzool
8. Stofafzuigflensaansluiting

Panoramica
1. Interruttore di accensione/spegnimento
2. Regolatore di velocità
3. Presa di corrente
4. Batteria
5. Flangia di aspirazione della polvere
6. Bocchette di ventilazione
7. Piastra abrasiva
8. Connettori flangiati per aspirazione polveri

Resumen
1. Interruptor de encendido/apagado
2. Regulador de velocidad
3. Toma de corriente
4. Batería
5. Brida de extracción de polvo
6. Rejillas de ventilación
7. Placa de lijado
8. Conector de brida para recolección de polvo

Visão geral
1. Interruptor de ligar/desligar
2. Regulador de velocidade
3. Tomada elétrica
4. Bateria
5. Flange de extração de poeiras
6. Aberturas de ventilação
7. Placa de lixa
8. Conector de flange para recolha de pó

Przegląd
1. Włącznik/wyłącznik
2. Regulacja prędkości
3. Powierzchnia uchwytu
4. Akumulator
5. Kołnierz do odsysania pyłu
6. Otwory wentylacyjne
7. Płyta szlifierska
8. Złącze kołnierzowe do odpylania

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 3 23/06/2026 11:38

Contents

1. Explanation of the symbols 6
2. Additional safety warnings for sanders 6
3. Before the first use 6
4. Contents of packing 7
5. Intended use 7
6. Getting started 7
7. Selecting the sanding paper 7
8. Attaching the sanding paper 7
9. Dust extraction 7
10. ON/OFF switch 8
11. Sanding 8
12. Cleaning and Maintenance 8
13. Technical data 8
14. Disposal 9
15. EC-Declaration of conformity 9
16. UK Declaration of conformity 9

Inhaltsverzeichnis

1. Erläuterung der Symbole 10
2. Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifer 10
3. Vor der ersten Benutzung 10
4. Verpackungsinhalt 11
5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch 11
6. Erste Schritte 11
7. Schleifpapier auswählen 11
8. Anbringen des Schleifpapiers 11
9. Staubabsaugung 11
10. EIN/AUS-Schalter 12
11. Schleifen 12
12. Reinigung und Wartung 12
13. Technische Daten 12
14. Entsorgung 13
15. EG-Konformitätserklärung 13

Table des matières

1. Explication des symboles 14
2. Avertissements de sécurité additionnels pour ponceuses 14
3. Avant la première utilisation 15
4. Contenus de l'emballage 15
5. Usage prévu 15
6. Mise en route 15
7. Sélection du papier de ponçage 15
8. Fixation du papier de ponçage 15
9. Extraction de poussière 15
10. Interrupteur marche/arrêt 16
11. Ponçage 16
12. Nettoyage et maintenance 16
13. Données techniques 16
14. Élimination et recyclage 17
15. CE-Déclaration de conformité 17

Inhoudsopgave

1. Uitleg van de symbolen 18
2. Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor schuurmachines 18
3. Voor het eerste gebruik 18
4. Inhoud van de verpakking 19
5. Beoogd gebruik 19
6. Ingebruikname 19
7. Het schuurpapier selecteren 19
8. Bevestigen van het schuurpapier 19
9. Stofafzuiging 19
10. De aan/uit-schakelaar 20
11. Schuren 20
12. Reiniging en onderhoud 20
13. Technische gegevens 20
14. Afvalverwerking en hergebruik 21
15. EG-Conformiteitsverklaring 21

Indice

1. Spiegazione dei simboli 22
2. Norme di sicurezza aggiuntive per le levigatrici 22
3. Prima del primo utilizzo 23
4. Contenuto della confezione 23
5. Uso previsto 23
6. Iniziare 23
7. Selezione della carta abrasiva 23
8. Fissaggio della carta vetrata 23
9. Aspirazione delle polveri 23
10. Interruttore di accensione/spegnimento 24
11. Levigatura 24
12. Pulizia e manutenzione 24
13. Dati tecnici 24
14. Smaltimento e riciclaggio 25
15. Dichiarazione di conformità CE 25

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 4 23/06/2026 11:38

Contenido

1. Explicación de los símbolos 26
2. Advertencias de seguridad adicionales para lijadoras 26
3. Antes del primer uso 27
4. Contenido del embalaje 27
5. Uso previsto 27
6. Primeros pasos 27
7. Selección del papel de lija 27
8. Colocación del papel de lija 27
9. Extracción de polvo 27
10. Interruptor de encendido/apagado 28
11. Lijado 28
12. Limpieza y mantenimiento 28
13. Datos técnicos 28
14. Eliminación 29
15. Declaración CE de conformidad 29

Conteúdo

1. Explicação dos símbolos 30
2. Avisos de segurança adicionais para lixadoras 30
3. Antes da primeira utilização 30
4. Conteúdo da embalagem 31
5. Uso pretendido 31
6. Começando 31
7. Selecionando a lixa. 31
8. Colocando a lixa 31
9. Extração de poeiras 31
10. Interruptor de ligar/desligar 32
11. Lixar 32
12. Limpeza e manutenção 32
13. Dados técnicos 32
14. Eliminação 33
15. Declaração de conformidade CE 33

Spis treści

1. Objaśnienie symboli 34
2. Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa szlifierek 34
3. Przed pierwszym użyciem 35
4. Zawartość opakowania 35
5. Przeznaczenie 35
6. Rozpoczęcie pracy 35
7. Wybór papieru ściernego 35
8. Zakładanie papieru ściernego 35
9. Odsysanie pyłu 35
10. Przełącznik WŁ./WYŁ. 36
11. Szlifowanie 36
12. Czyszczenie i konserwacja 36
13. Dane techniczne 36
14. Sprzedaż 37
15. Deklaracja zgodności WE 37

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 5 23/06/2026 11:38

Dear customer

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

Please read all safety instructions!

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

1. Explanation of the symbols

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Always wear hearing protection. The effects of noise can cause hearing loss.



Wear a dust mask. When working with wood and other materials, harmful dust may be generated. Work with asbestos containing materials is not permitted!



Wear safety glasses. When working with electric power tools, sparks, splinters, chips and dust particles may be generated and these can cause loss of sight.

CE

CE stands for "Conformité Européenne", which means "In accordance with EU Regulations". With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.

UK CA

UKCA stands for: "UK Conformity Assessment". This means "Compliant with UK regulations". With the UKCA mark manufacturer confirms that this unit complies with the applicable UK regulations.



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

2. Additional safety warnings for sanders



Contact with or inhalation of dust coming free during use (e.g. lead-painted surfaces, wood and metal) can endanger your health and the health of bystanders. Always wear appropriate protective equipment, such as a dust mask. Always use proper dust extraction during use.

- Do not work materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.
- Do not use the machine for sanding magnesium workpieces.
- Wear safety goggles. Wear hearing protection. If necessary, use other protective means, such as safety gloves, safety shoes, etc.
- Be very careful when sanding painted surfaces.
- Before use, remove all nails and other metal objects from the workpiece.
- Make sure that the workpiece is properly supported or fixed.
- Only use sanding paper that is suitable for use with the machine.
- Only use sanding paper with the correct dimensions. Make sure that the sanding paper is properly mounted.
- Inspect the sanding paper before each use. Do not use sanding paper that is worn because of prolonged use.
- Never put the machine down on a table or a workbench before it has been switched off.

3. Before the first use

Remove the machine and all accessories from the package. Keep the packaging materials out of the reach of small children. There is a danger of suffocation!

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 6 23/06/2026 11:38

4. Contents of packing

1× Cordless multi sander
1× Battery 12V
1× USB-C cable
4× Sanding paper (60/80/120/240)
1× Dust extraction adapter
1× Instruction manual

5. Intended use

The detail sander is intended for sanding wood, plastic, stone, composites, paint, filler, and similar materials.

Metal and materials containing asbestos must not be worked with the detail sander. The detail sander is only intended for dry sanding.

6. Getting started

6.1 Charging the battery

- Connect the included USB-C cable to a compatible USB charger (not included) and the battery.
- The red LED lights up during charging.
- When the battery is fully charged, the green LED lights up.
- The total charging time is approx. < 3 hours.

6.2 Inserting the battery

Slide the battery onto the device until it clicks into place.

6.3 Removing the battery

Remove the battery from the device by pressing and holding the release button and pulling the battery off the device.

Charge the battery if necessary.

7. Selecting the sanding paper

- Always use abrasive papers suited to the material you want to sand. The papers must have the correct grain size. The grain is either Corundum or silicon carbide.
- Depending on grain size there are degrees of coarseness. The coarseness is specified by a number on the back of the papers. The higher the number is, the finer the grain.
- It is important to use the right paper for each job. For rough sanding use grain sizes up to 80, for soft wood as larch, pine or spruce use papers from 120 to 150. For dense hardwood as beech or maple, the grain sizes up to 220 can be used.

8. Attaching the sanding paper

Choose the sanding paper according to the material being worked.

8.1 Attach the sanding paper to the sanding plate **(7)** and make sure the holes on the sanding paper fit with the openings on the base plate. Only this way the sanding dust can be extracted through the built-in dust removal in the sanding plate.

8.2 Firmly press the sanding paper down on the sanding plate.

9. Dust extraction



WARNING: *FIRE HAZARD!*

There is a fire hazard when working with power tools equipped with a dust collection bin or that can be connected to a vacuum cleaner via a dust extraction system.

Under adverse conditions, such as flying sparks or when sanding metal or metal debris in wood, wood dust in the dust bag (or the vacuum cleaner's dust bag) can spontaneously ignite. This can happen especially if the wood dust is mixed with paint residue or other chemicals and the sanded material has become hot after prolonged use.

Therefore, absolutely avoid overheating the sanded material and the tools, and always empty the dust collection bin or the vacuum cleaner's dust bag before performing maintenance.

Wear a dust mask!



WARNING!

Before performing any work on the device, you must remove the battery (4) from the device.

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 7 23/06/2026 11:38

9.1 Connecting

- Insert the adapter **(5)** into the dust extraction flange connection **(8).**
- Slide the hose of an approved vacuum cleaner (e.g. a workshop vacuum cleaner) or an approved dust collection bag onto the adapter **(5)**.

9.2 Removing

- Disconnect the vacuum cleaner hose or dust collection bag from the adapter.
- Remove the adapter.

10. ON/OFF switch

10.1 Insert the battery into the battery recess.

10.2 To turn the machine on, set the ON/OFF switch **(1)** to I. To turn the machine off, set the ON/OFF switch to O.

11. Sanding

- Apply only moderate pressure on the machine. Too much pressure will lead to jamming of the mechanism and will spoil the result. Excessive pressure will overheat the machine.
- Always select abrasive paper with coarseness suited the condition of the surface.
- Use finer papers in the consecutive sanding until the desired smoothness is reached. If you desire a very smooth finish you may slightly moisten the surface before the last sanding. This will slightly swell the fibres and allow a smoother finish.

12. Cleaning and Maintenance

12.1 Cleaning

- Remove the battery before undertaking any cleaning or maintenance work.
- Keep safety devices, ventilation openings and the motor housing as free as possible from dirt and dust. Rub the electric power tool with a clean cloth or blow over it with low pressure compressed air.
- We recommend that you clean your electric power tool immediately after each use.
- Clean the electric power tool regularly with a damp cloth and somewhat soft soap. Do not use any cleaning or solvent materials; these can attack the device's plastic components. Make sure that no water can get inside the electric power tool.

12.2 Maintenance

There are no inner parts of the tool which need maintenance.

13. Technical data

Battery voltage:	12 V Li-Ion
No-load speed n0:	6000-11000 min^{-1}
Weight without accessories	0.76 Kg
Eccentric distance:	0.7 mm
Sanding pad dimensions:	152x152x102 mm
Sandpaper dimensions:	152x152x102 mm
Sound pressure level L_{pA}:	82.0 dB(A)
Uncertainty K_{pA}:	3 dB(A)
Sound power level L_{WA}:	90.0 dB(A)
Uncertainty K_{WA}:	3 dB(A)
Vibration value ah:	6.8 m/s²
Uncertainty K:	1.5 m/s²

13.1 Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 8 23/06/2026 11:38

14. Disposal



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage.

This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council.

14.1 Batteries

Think of the environment when disposing of batteries. Contact your local authorities to find out where your nearest disposal area is. Do not dispose of batteries with domestic refuse. Do not dispose of by burning, risk of explosion.

15. EC-Declaration of conformity

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** declare by our own responsibility that the product **Cordless multi sander, Item-No 7066000, Model Nr. BT-CDS005** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives **Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU (EMC), 2006/42/EC (Machinery), RoHS: 2011/65/EU, 2023/1542** and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 63000:2018
EN 62133-2:2017+A1:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
2006/42/EC,2014/30/EC,2011/65/EU, (EU)2023/1542

Staphorst, 19 june 2026

Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

16. UK Declaration of conformity

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** declare by our own responsibility that the product **Cordless multi sander, Item-No 7066000, Model Nr. BT-CDS005** is according to the basic requirements, which are defined in the **UK Regulations Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 and their amendments.**

Staphorst,19 june 2026

Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 9 23/06/2026 11:38

Sehr geehrte Damen und Herren

Bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

1. Erläuterung der Symbole

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Allgemeines Warnzeichen – Seien Sie aufmerksam und beachten Sie allgemeine Gefahren.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderen Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

CE *CE steht für „Conformité Européenne", dies bedeutet„Übereinstimmung mit EU Richtlinien". Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.*



Nicht in den Hausmüll entsorgen!

2. Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifer



Der Kontakt oder das Einatmen von Staub, der beim Gebrauch frei wird (z.B. mit bleihaltiger Farbe lackierte Oberflächen, Holz und Metall) kann Ihre eigene Gesundheit sowie die Gesundheit Anderer gefährden. Tragen Sie stets Schutzausrüstung, z.B. eine Staubmaske. Verwenden Sie beim Gebrauch stets eine entsprechende Staubabsaugung.

- Bearbeiten Sie keine asbesthaltigen Materialien. Asbest wird als krebserregend eingestuft.
- Verwenden Sie die Maschine nicht zum Schleifen von Werkstücken aus Magnesium.
- Tragen Sie eine Schutzbrille. Tragen Sie einen Gehörschutz. Verwenden Sie ggf. weitere Schutzmittel wie beispielsweise Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe, usw.
- Gehen Sie beim Schleifen von lackierten Oberflächen äußerst vorsichtig vor.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Nägel und sonstigen Metallgegenstände aus dem Werkstück.
- Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück richtig gestützt bzw. fixiert ist.
- Verwenden Sie nur Schleifpapier, das für den Gebrauch mit der Maschine geeignet sind.
- Verwenden Sie nur Schleifpapier mit den richtigen Maßen. Vergewissern Sie sich, dass das Schleifpapier richtig angebracht ist.
- Überprüfen Sie das Schleifpapier vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie kein verschlissenes Schleifpapier, um es dadurch länger verwenden zu können.
- Legen Sie die Maschine niemals auf einem Tisch oder einer Werkbank ab, bevor sie nicht abgeschaltet wurde.

3. Vor der ersten Benutzung

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kleinkindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 10 23/06/2026 11:38

4. Verpackungsinhalt

1× Akku-Multischleifer
1× 12-V-Akku
1× USB-C-Ladekabel
4× Schleifblätter (60/80/120/240)
1× Flansch für Staubabsaugung
1× Bedienungsanleitung

5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Detailschleifmaschine ist vorgesehen zum Schleifen von Holz, Kunststoff, Stein, Verbundwerkstoffen, Farben/Lacke, Spachtelmasse und ähnlichen Werkstoffen. Metall und asbesthaltige Werkstoffe dürfen nicht mit dem Detailschleifmaschine bearbeitet werden. Der Detailschleifmaschine darf nur für Trockenschliff verwendet werden.

6. Erste Schritte

6.1 Akku laden

- Verbinden Sie das mitgelieferte USB-C-Kabel mit einem kompatiblen USB-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten) und dem Akku.
- Die rote LED leuchtet während des Ladevorgangs.
- Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die grüne LED.
- Die Ladezeit beträgt ca. weniger als 3 Stunden.

6.2 Akku einsetzen.

Schieben Sie den Akku in das Gerät, bis er einrastet.

6.3 Akku entnehmen

Entnehmen Sie den Akku, indem Sie die Entriegelungstaste gedrückt halten und den Akku aus dem Gerät ziehen. Laden Sie den Akku gegebenenfalls auf.

7. Schleifpapier auswählen

- Wählen Sie immer ein Schleifpapier aus, das für das zu schleifende Material geeignet ist und auch die passende Körnung besitzt. Die Körner sind aus Elektrokorund oder Siliziumkarbid.
- Je nachdem wie groß die Schleifkörner sind, unterscheidet man gröbere von feineren Körnungen. Die Körnung ist durch eine Zahl auf der Rückseite des Schleifpapiers angegeben. Je größer die Zahl ist, desto feiner ist die Körnung.
- Eine Körnung bis 80 benutzt man für Grobschliffe, bei Weichhölzern wie Lärche, Kiefer oder Fichte verwenden Sie 120er bis 150er Papier. Für feinporiges Laubholz wie Buche oder Ahorn können Sie Papier bis zur Stärke 220 verwenden.

8. Anbringen des Schleifpapiers

Wählen Sie das Schleifpapier entsprechend dem zu bearbeitenden Material.

8.1 Legen Sie das Schleifpapier so auf die Schleifplatte **(7)**, dass die Öffnungen im Schleifpapier mit den Öffnungen des Schleiftellers übereinstimmen. Nur so kann der Schleifstaub durch die Absaugkanäle in der Schleifplatte direkt abgesaugt werden.

8.2 Drücken Sie das Schleifpapier auf der gesamten Fläche fest an.

9. Staubabsaugung



WARNUNG: *BRANDGEFAHR!*

Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen, die mit einem Staubbehälter ausgestattet sind oder über ein Absaugsystem an einen Staubsauger angeschlossen werden können, besteht Brandgefahr.

Unter ungünstigen Bedingungen, wie z. B. Funkenflug oder beim Schleifen von Metall oder Metallspänen in Holz, kann sich Holzstaub im Staubbeutel (oder im Staubsaugerbeutel) selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann passieren, wenn der Holzstaub mit Farbresten oder anderen Chemikalien vermischt ist und das geschliffene Material durch längeres Arbeiten heiß geworden ist.

Vermeiden Sie daher unbedingt eine Überhitzung des geschliffenen Materials und der Werkzeuge und leeren Sie den Staubbehälter oder den Staubsaugerbeutel vor jeder Wartung. Tragen Sie eine Staubmaske!

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 11 23/06/2026 11:38

WARNUNG!

Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, müssen Sie den Akku (4) entfernen.

9.1 Anschließen

- Stecken Sie den Adapter **(5)** in den Staubabsaugflansch **(8).**
- Schieben Sie den Schlauch eines zugelassenen Staubsaugers (z. B. eines Werkstattsaugers) oder einen zugelassenen Staubbeutel auf den Adapter **(5)**.

9.2 Entfernen

- Trennen Sie den Staubsaugerschlauch oder den Staubbeutel vom Adapter.
- Entfernen Sie den Adapter.

10. EIN/AUS-Schalter

10.1 Setzen Sie den Akku in die Akkuaufnahme.

10.2 Kippen Sie zum Einschalten der Maschine den EIN/AUS-Schalter **(1)** auf die Position I. Zum Ausschalten kippen Sie den Schalter auf die Position O.

11. Schleifen

11.1 Arbeiten Sie beim Schleifen immer mit wenig Druck. Wenn Sie mit zu viel Druck arbeiten wird der Vibrationsmechanismus eher blockiert und Sie bekommen ein ungleichmäßiges Schleifergebnis.

11.2 Wählen Sie je nach Oberflächenzustand des Materials eine geeignete Schleifkorngröße. Schleifen Sie nicht zu lange an einer Stelle.

11.3 Gehen Sie beim zweiten Schleifgang zu feinerem Schleifpapier über, bis die gewünschte Glätte erreicht ist. Möchten Sie eine sehr glatte Oberfläche erreichen, können Sie vor dem letzten Schleifgang die Holzoberfläche leicht anfeuchten. Dies hat den Effekt dass sich die Holzfasern aufrecht stellen und dann noch besser geglättet werden können.

12. Reinigung und Wartung

12.1 Reinigung

- Entnehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät unbedingt den Akku.
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Elektrowerkzeug direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Elektrowerkzeuges angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen kann.

12.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

13. Technische Daten

Akkuspannung:	12 V Li-Ion
Leerlaufdrehzahl n0:	6000-11000 min^{-1}
Gewicht ohne Zubehör:	0,76 Kg
Exzentrischer Abstand:	0,7 mm
Schleifplattegröße:	152x152x102 mm
Schleifpapiergröße:	152x152x102 mm
Schalldruckpegel L_{pA}:	82,0 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}:	3 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA}:	90,0 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}:	3 dB(A)
Vibrationswert ah:	6,8 m/s²
Unsicherheit K:	1,5 m/s²

13.1 Vibrationsstufe

Die in dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN62841 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 12 23/06/2026 11:38

- die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich erhöhen
- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich verringern

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

14. Entsorgung



Werter Kunde, bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden. Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie es daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

14.1 Batterien

Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

15. EG-Konformitätserklärung

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku Detailschleifmaschine, Artikel Nr. 7066000, Model Nr. BT-CDS005** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), 2006/42/EG Maschinen, RoHS: 2011/65/EU, 2023/1542** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 63000:2018
EN 62133-2:2017+A1:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
2006/42/EC,2014/30/EC,2011/65/EU, (EU)2023/1542

Staphorst, den 19. Juni 2026



Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 13 23/06/2026 11:38

Cher client

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages.

Veuillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

1. Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risqué d'endommagement de l'outil en cas du non-respect des consignes de ce mode d'emploi.



Portez en permanence une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.



Portez un masque antipoussière. Le travail du bois et d'autres matériaux peut générer des poussières nocives pour la santé. Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être utilisés.



Portez des lunettes de protection. Les étincelles provoquées par le travail ou les éclats, les copeaux et les poussières provenant de l'appareil électrique peuvent entraîner la perte de la vue.

CE *CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.*



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

2. Avertissements de sécurité additionnels pour ponceuses



Le contact ou l'inhalation de poussière libérée pendant l'utilisation (par ex. surfaces peintes, bois ou métal) peut constituer un danger pour votre santé et celle des personnes à proximité. Portez toujours l'équipement de protection approprié, ainsi un masque anti-poussière. Employez toujours les dispositifs d'aspiration de poussière adaptés pendant l'utilisation.

- Ne travaillez pas sur des matériaux contenant de l'amiante. L'amiante est considéré comme carcinogène.
- N'utilisez pas la machine pour poncer des pièces à ouvrer contenant du magnésium.
- Portez des lunettes de protection. Portez une protection auditive. Si nécessaire, utilisez d'autres équipements de protection : gants de sécurité, chaussures de sécurité, etc.
- Faites très attention en ponçant des surfaces peintes.
- Avant l'usage, retirez tous les clous et autres objets métalliques de la pièce à ouvrer.
- Assurez-vous que la pièce à ouvrer est correctement soutenue ou fixée.
- Utilisez uniquement du papier de ponçage adapté à cette machine.
- Utilisez uniquement du papier de ponçage aux dimensions correctes. Veillez à ce que le papier de ponçage soit correctement monté.
- Vérifiez le papier de ponçage avant chaque utilisation. N'utilisez pas un papier de ponçage usé par un usage prolongé.
- Ne posez jamais la machine sur une table ou un établi sans l'avoir mise hors tension.

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 14 23/06/2026 11:38

3. Avant la première utilisation

Retirez la machine et les accessoires de l'emballage. Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants. Il y a un risque d'étouffement !

4. Contenus de l'emballage

1× Ponceuse multi sans fil

1× Batterie 12 V

1× Câble USB-C

4× Rouleaux de papier abrasif (grains 60/80/120/240)

1× Adaptateur d'aspiration des poussières

1× Manuel d'utilisation

5. Usage prévu

La ponceuse multifonction est destinée au ponçage du bois, plastique, pierre, matériaux composites, peinture, mastic et matériaux similaires.

Les métaux et les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être traités avec la ponceuse multifonction. Cette ponceuse multifonction est destinée à un ponçage à sec.

6. Mise en route

6.1 Chargement de la batterie

- Connectez le câble USB-C fourni à un chargeur USB compatible (non fourni) et à la batterie.
- La LED rouge s'allume pendant la charge.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, la LED verte s'allume.
- Le temps de charge total est d'environ 3 heures.

6.2 Insertion de la batterie

Faites glisser la batterie sur l'appareil jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

6.3 Retrait de la batterie

Retirez la batterie de l'appareil en maintenant le bouton de déverrouillage enfoncé et en tirant la batterie.

Rechargez la batterie si nécessaire.

7. Sélection du papier de ponçage

- Utilisez toujours des papiers abrasifs adaptés au matériau à poncer. Les papiers abrasifs doivent avoir la taille de grain appropriée. Les grains sont en corindon ou en carbure.
- Le degré de grossièreté dépend de la taille du grain. La grosseur des grains est indiquée par un nombre situé au dos des papiers. Plus le nombre est élevé, plus les grains sont fins.
- Il est très important d'utiliser un papier approprié à chaque travail. Pour le ponçage de surfaces rugueuses, utilisez des grains de taille allant jusqu'à 80, pour le bois tendre tel que le bois de mélèze, de pin ou d'épicéa, utilisez des papiers de 120 à 150. Pour les bois durs denses tels que hêtre ou érable, des grains de taille allant jusqu'à 220 peuvent être utilisés.

8. Fixation du papier de ponçage

Choisissez le papier de ponçage en fonction du matériau à poncer.

8.1 Fixez le papier de ponçage à la plaque de ponçage **(7)** en veillant à ce que les trous du papier de ponçage soient alignés avec ceux de la plaque. Ce n'est que de cette manière que la poussière pourra être aspirée par le système d'aspiration de poussière à travers la plaque de ponçage.

8.2 Appuyez fermement le papier de ponçage contre la plaque de ponçage.

9. Extraction de poussière



AVERTISSEMENT : RISQUE D'INCENDIE !

Il existe un risque d'incendie lorsque vous travaillez avec des outils électriques équipés d'un bac de récupération des poussières ou pouvant être connectés à un aspirateur via un système d'aspiration des poussières.

Dans des conditions défavorables, telles que des étincelles projetées ou lors du ponçage de métal ou de débris métalliques dans le bois, la poussière de bois contenue dans le sac à poussière (ou dans le sac à poussière de l'aspirateur) peut s'enflammer spontanément. Cela

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 15 23/06/2026 11:38

peut se produire surtout si la poussière de bois est mélangée à des résidus de peinture ou d'autres produits chimiques et que le matériau poncé est devenu chaud après une utilisation prolongée.

Évitez donc absolument de surchauffer le matériau poncé et les outils, et videz toujours le bac à poussière ou le sac à poussière de l'aspirateur avant d'effectuer l'entretien.

Portez un masque anti-poussière !



AVERTISSEMENT!!

Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil, vous devez retirer la batterie (4) de l'appareil.

9.1 Installation

- Insérez l'adaptateur **(5)** dans le raccord de bride d'aspiration des poussières **(8)**.
- Glissez le tuyau d'un aspirateur homologué (par exemple, un aspirateur d'atelier) ou un sac à poussière homologué sur l'adaptateur **(5)**.

9.2 Débranchement

- Débranchez le tuyau de l'aspirateur ou le sac à poussière de l'adaptateur.
- Retirez l'adaptateur.

10. Interrupteur marche/arrêt

10.1 Insérez la batterie dans le renfoncement du logement de batterie.

10.2 Pour allumer la machine, positionnez l'interrupteur marche/arrêt **(1)** sur I. Pour éteindre la machine, positionnez l'interrupteur marche/arrêt sur O.

11. Ponçage

N'appuyez pas trop fort sur les boutons de la machine. Des pressions trop fortes entraînent un blocage du mécanisme et des résultats imprévisibles. Des pressions trop fortes entraînent une surchauffe de la machine.

Choisissez toujours un papier avec une grosseur de grains adaptée à l'état de la surface.

Utilisez des papiers plus fins pour des ponçages consécutifs jusqu'à obtention de la finesse souhaitée. Pour obtenir une finition très lisse, il est recommandé d'humidifier légèrement la surface avant le dernier ponçage. Cela permet de gonfler légèrement les fibres et aboutir à une finition plus lisse.

12. Nettoyage et maintenance

12.1 Nettoyage

- Retirez la pile avant d'entreprendre tout travail de nettoyage ou d'entretien
- Les équipements de protection, les fentes de ventilation et le carter du moteur doivent rester aussi propres que possible, sans poussière ni salissures. Nettoyez l'appareil électrique avec un chiffon propre ou en soufflant de l'air comprimé à faible pression.
- Nous conseillons de nettoyer l'appareil électrique immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil électrique avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez ni détergents ni solvants ; ceux-ci pourraient attaquer les parties en plastique de l'appareil. Veillez à empêcher la pénétration d'eau à l'intérieur de l'appareil électrique.

12.2 Maintenance

Il n'y a aucune autre pièce nécessitant un entretien à l'intérieur de l'appareil.

13. Données techniques

Tension de la batterie:	12 V Li-Ion
Vitesse à viden0:	6000-11000 min^{-1}
Poids sans accessoires:	0.76 Kg
Distance excentrique:	0.7 mm
Dimensions du plateau de ponçage:	152x152x102 mm
Dimensions du papier de verre:	152x152x102 mm
Niveau de pression acoustique L_{pA}:	82.0 dB(A)
Incertitude K_{pA}:	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA}:	90.0 dB(A)

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 16 23/06/2026 11:38

Incertitude K_{WA}:	3 dB(A)
Valeur de vibration ah:	6.8 m/s²
Incertitude K:	1.5 m/s²

13.1 Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN62841; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition
- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail.

14. Élimination et recyclage



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

14.1 Batteries

Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.

15. CE-Déclaration de conformité

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Ponceuse multi sans fil, article no. 7066000, model Nr. BT-CDS005** satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes **compatibilité électromagnétique 2014/30/EU (CEM), 2006/42/CE (machines), RoHS: 2011/65/EU, (EU)2023/1542** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 63000:2018
EN 62133-2:2017+A1:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
2006/42/EC,2014/30/EC,2011/65/EU, (EU)2023/1542

Staphorst, 19 juin 2026

Jin Min, Responsable de qualité
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 17 23/06/2026 11:38

Geachte klant

Gebruikershandleidingen verstrekken nuttige tips m.b.t. gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze helpen u alle functies te gebruiken, misverstanden te voorkomen en beschadiging te vermijden. Neem de tijd deze handleiding zorgvuldig te lezen en bewaar het als naslagwerk.

Lees alstublieft alle veiligheidsinstructies!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het bedienen en hanteren van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor verdere verwijzing. Gelieve het samen met het toestel door te geven als deze aan derden wordt overhandigd.

1. Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



WAARSCHUWING – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.



Draag altijd gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorbeschadiging.



Draag een stofmasker. Bij het bewerken van hout en andere materialen kunnen schadelijk stoffen vrijkomen. Er mogen geen asbesthoudende materialen worden verwerkt!



Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan, of van de machine afkomstige splinters, spaanders en stof kunnen leiden tot oogbeschadiging.

CE *CE staat voor: „Conformité Européenne". Dit betekent: „Voldoet aan EU-richtlijnen". Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat deze machine voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.*



De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

2. Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor schuurmachines



Het aanraken of inademen van tijdens gebruik vrijkomende stof (bijv. met loodhoudende verf bewerkte oppervlakken, hout en metaal) kan schade toebrengen aan uw gezondheid en de gezondheid van omstanders. Draag altijd geschikte beschermende uitrusting, zoals een stofmasker. Zorg tijdens gebruik altijd voor een goede stofafzuiging.

- Bewerk geen materialen die asbest bevatten. Asbest wordt als kankerverwekkend beschouwd.
- Gebruik de machine niet voor het schuren van magnesium werkstukken.
- Draag een veiligheidsbril. Draag gehoorbescherming. Gebruik indien nodig andere beschermingsmiddelen, zoals veiligheidshandschoenen, veiligheidsschoenen, etc.
- Wees uiterst voorzichting bij het schuren van geverfde oppervlakken.
- Verwijder voor gebruik alle spijkers en andere metalen voorwerpen uit het werkstuk.
- Zorg ervoor dat het werkstuk correct wordt ondersteund of vastgezet.
- Gebruik uitsluitend schuurpapier dat geschikt is voor gebruik met de machine.
- Gebruik uitsluitend schuurpapier met de juiste afmetingen. Zorg ervoor dat het schuurpapier correct is gemonteerd.
- Controleer het schuurpapier voor ieder gebruik. Gebruik geen schuurpapier dat door langdurig gebruik is versleten.
- Plaats de machine nooit op een tafel of een werkbank voordat deze uitgeschakeld is.

3. Voor het eerste gebruik

Haal de multischuurmachine en de accessoires uit de verpakking. Controleer de

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 18 23/06/2026 11:38

machine op transportschade en gebruik de machine niet in geval van schade. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen, risico op verstikking!

4. Inhoud van de verpakking

1× Multischuurmachine
1× Accu 12V
1× USB-C oplaadkabel
4× Schuurvellen (60/80/120/240)
1× Adapter stofafzuiging
1× Gebruiksaanwijzing

5. Beoogd gebruik

De multischuurmachine kan gebruikt worden voor het schuren van hout-, metaal-, gips- of plamuur, om roest of verf te verwijderen en voor het schuren van gelakte oppervlakken. Bewerk geen metaal en geen materialen die asbest bevatten. Deze multischuurmachine is bestemd voor droogschuren.

6. Ingebruikname

6.1 Accu opladen

- Sluit de meegeleverde USB-C-kabel aan op een compatibele USB-lader (niet inbegrepen) en de accu.
- Tijdens het opladen brandt de rode led.
- Wanneer de accu volledig is opgeladen, brandt de groene led.
- De totale laadtijd bedraagt ca. < 3 uur.

6.2 Accu plaatsen

Schuif de accu op het apparaat totdat deze vastklikt.

6.3 Accu verwijderen

Verwijder de accu van het apparaat door de ontgrendelknop ingedrukt te houden en de accu van het apparaat af te trekken.
Laad de accu indien nodig op.

7. Het schuurpapier selecteren

- Gebruik altijd schuurpapier aangepast aan het materiaal dat u wilt schuren. De papieren moeten de juiste korrelgrootte hebben. De korrel is of Corundum of Carbide.
- Afhankelijk van de korrelgrootte zijn er gradaties van grofheid. De grofheid wordt gespecificeerd door een nummer op de achterkant van de papieren. Hoe hoger het getal, hoe fijner de korrel.
- Het is belangrijk om voor elk werk het juiste papier te gebruiken. Voor het grof schuren gebruik korrelgroottes tot 80, voor zacht hout als lariks, grenen of spar gebruik papieren van 120 tot 150. Voor dichte hardhout zoals beuk of esdoorn, de korrelgrootte tot 220 kan worden gebruikt.

8. Bevestigen van het schuurpapier

Selecteer het geschikte schuurpapier voor het te bewerken materiaal.

8.1 Monteer het schuurpapier met de gewenste korrelgrootte op de schuurzool **(7)**. Zorg ervoor dat de perforatie van het schuurpapier overeenkomt met de perforatie van de schuurzool**(7)**. Alleen dan kan het stof door de schuurzool van het schuuroppervlak naar de stofopvang worden gezogen.

8.2 Druk het schuurpapier stevig aan op de schuurzool.

9. Stofafzuiging



WAARSCHUWING:
BRANDGEVAAR!

Er bestaat brandgevaar bij het werken met elektrisch gereedschap dat is voorzien van een stofopvangbak of dat via een stofafzuisysteem op een stofzuiger kan worden aangesloten.

Onder ongunstige omstandigheden, zoals rondvliegende vonken of bij het schuren van metaal of metaalresten in hout, kan houtstof in de stofzak (of de stofzak van de stofzuiger) spontaan ontbranden. Dit kan vooral gebeuren als het houtstof vermengd is met verfresten of andere chemicaliën en het geschuurde materiaal na langdurig gebruik heet is geworden.

Vermijd daarom absoluut oververhitting van het geschuurde materiaal en het gereedschap en leeg altijd de stofopvangbak of de stof-

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 19 23/06/2026 11:38

zak van de stofzuiger voordat u een onderhoudsbeurt geeft.

Draag een stofmasker!



WAARSCHUWING!

Voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, moet u de accu **(4)** *uit het apparaat verwijderen.*

9.1 Aansluiten

- Steek de adapter **(5)** in de stofafzuigflensaansluiting **(8)**.
- Schuif de slang van een goedgekeurde stofzuiger (bijvoorbeeld een werkplaatsstofzuiger) of een goedgekeurde stofopvangzak op de adapter **(5)**.

9.2 Verwijderen

- Koppel de stofzuigerslang of stofopvangzak los van de adapter.
- Verwijder de adapter.

10. De aan/uit-schakelaar

10.1 Plaats de accu in de machine.

10.2 Om de machine in te schakelen, zet de aan/uit-schakelaar **(1)** in positie 'I'. Om de machine uit te schakelen, zet de aan/uit-schakelaar **(1)** in positie '0'.

10.3 Gebruik de snelheidsregelaar **(2)** om het toerental aan te passen aan uw werkzaamheden.

11. Schuren

- Oefen niet te veel druk uit op de machine. Laat de machine het werk doen. Bij overmatige druk raakt de machine oververhit.
- Selecteer altijd schuurpapier met grofheid, geschikt voor het soort hout en de conditie van het oppervlak.
- Gebruik fijner papier in het opeenvolgende schuren tot de gewenste gladheid bereikt is. Voor een zeer gladde afwerking kan het oppervlak iets bevochtigt worden bij de laatste keer schuren. Hierdoor zullen de vezels een beetje zwellen en een gladdere afwerking mogelijk maken.

12. Reiniging en onderhoud

12.1 Reiniging

- Verwijder de batterij voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Houd veiligheidsvoorzieningen, ventilatieopeningen en de behuizing van de motor zo goed mogelijk vrij van stof en vuil. Veeg de machine af met een schone doek of blaas hem uit met perslucht onder lage druk.
- Wij bevelen aan om de machine direct na ieder gebruik te reinigen.
- Reinig de machine regelmatig met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die kunnen de kunststof delen van de machine aantasten. Let erop dat er geen water in het binnenste van de machine kan komen.

12.2 Onderhoud

In het binnenwerk van de machine bevinden zich geen te onderhouden onderdelen.

13. Technische gegevens

Accu voltage:	12 V Li-Ion
Onbelast toerental n0:	6000-11000 min^{-1}
Product gewicht zonder accessoires:	0,76 Kg
Excenterafstand:	0,7 mm
Afmeting van de schuurpad:	152x152x102 mm
Afmeting van het schuurpapier:	152x152x102 mm
Geluidsdrukniveau L_{pA}:	82,0 dB(A)
Onzekerheid K_{pA}:	3 dB(A)
Geluidsvermogenniveau L_{WA}:	90,0 dB(A)
Onzekerheid K_{WA}:	3 dB(A)
Trillingswaarde ah:	6,8 m/s^2
Onzekerheid K:	1,5 m/s^2

13.1 Trillingsniveau

Het trillingsemissieniveau dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld, is gemeten conform een gestandaardiseerde test in EN62841; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 20 23/06/2026 11:38

als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen.

- Gebruik van de tool voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau in aanzienlijke mate doen toenemen
- wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk reduceren

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren.

14. Afvalverwerking en hergebruik



De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

De machine bevindt zich in een verpakking om transportschade te vermijden. Deze verpakking is grondstof en is dus herbruikbaar of kan weer in de grondstoffenkringloop teruggevoerd worden. De machine en zijn accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals bijv. metaal en kunststoffen. Voer defecte onderdelen af als gevaarlijke stoffen. Vraag bij de vakhandel of op het gemeentehuis om meer informatie!

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

14.1 Batterijen

Denk bij het afvoeren van batterijen aan de bescherming van het milieu. Neem voor milieuvriendelijke afvoer contact op met de lokale overheid.

15. EG-Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, **Batavia B.V., Wethouder Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dat het apparaat **Accu multischuurmachine, Model Nr. BT-CDS005, Artikel Nr. 7066000** op grond van zijn ontwerp en bouwwijze en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffend van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG-richtlijnen: **2014/30/EU** (Elektromagnetische compatibiliteit), **2006/42/EG** (Machines), **2011/65/EU, (EU) 2023/1542**. Voor de evaluatie van de conformiteit zijn de volgende geharmoniseerde normen toegepast:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 63000:2018
EN 62133-2:2017+A1:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
2006/42/EC,2014/30/EC,2011/65/EU, (EU)2023/1542

Staphorst, 19 juni 2026
Technische documentatie bewaard door:



Jin Min, Batavia B.V.,
Weth.Wassebaliestraat 6d, 7951 SN
Staphorst, Nederland

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 21 23/06/2026 11:38

Gentile cliente,

Leggendo accuratamente tutti i capitoli del presente manuale nell'ordine presentato, potrà acquisire dimestichezza con il corretto uso del dispositivo. La invitiamo a conservare queste istruzioni di utilizzo per successive consultazioni.

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza.

Il presente manuale contiene informazioni importanti sull'utilizzo e la gestione del dispositivo. La invitiamo a conservare queste istruzioni di utilizzo per successive consultazioni. In caso di trasferimento dell'unità a terzi, dovrà essere ceduto anche il manuale.

1. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nel manuale di istruzioni e sul prodotto:



Avvertenza! Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere le istruzioni del presente manuale.



Indica il rischio di lesioni personali, morte o danni all'apparecchio derivante dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.



Indossare sempre un dispositivo di protezione acustica. Gli effetti del rumore possono causare la perdita dell'udito.



Indossare una maschera antipolvere. Lavorare con il legno e altri materiali può generare polveri dannose per la salute. Non utilizzare materiali contenenti amianto.



Indossare occhiali di sicurezza. Quando si lavora con utensili elettrici, possono essere generati scintille, schegge, trucioli e particelle di polvere che possono causare la perdita della vista.



CE è l'abbreviazione di Conformità Europea e ha il significato di "Ai sensi dei regolamenti dell'Unione Europea". Attraverso la marcatura CE, il produttore attesta che il presente utensile elettrico è conforme alle direttive europee vigenti.



Non smaltire gli utensili elettrici con i normali rifiuti domestici.

2. Norme di sicurezza aggiuntive per le levigatrici



Il contatto o l'inalazione di polveri rilasciate durante l'uso (ad esempio, da superfici verniciate, legno o metallo) possono essere pericolosi per la salute vostra e di chi si trova nelle vicinanze. Indossate sempre dispositivi di protezione individuale adeguati, inclusa una maschera antipolvere. Utilizzate sempre sistemi di aspirazione delle polveri idonei durante il funzionamento.

- Non lavorare su materiali contenenti amianto. L'amianto è considerato cancerogeno.
- Non utilizzare la macchina per levigare pezzi contenenti magnesio.
- Indossare occhiali protettivi. Indossare protezioni per l'udito. Se necessario, utilizzare altri dispositivi di protezione: guanti protettivi, scarpe antinfortunistiche, ecc.
- Usare estrema cautela durante la levigatura di superfici verniciate.
- Prima dell'uso, rimuovere tutti i chiodi e altri oggetti metallici dalla parte da aprire.
- Assicurarsi che la parte da aprire sia adeguatamente supportata o fissata.
- Utilizzare solo carta abrasiva adatta a questa macchina.
- Utilizzare solo carta abrasiva delle dimensioni corrette. Assicurarsi che la carta abrasiva sia montata correttamente.
- Controllare la carta abrasiva prima di ogni utilizzo. Non utilizzare carta abrasiva usurata dall'uso prolungato.
- Non posizionare mai la macchina su un tavolo o un banco da lavoro senza prima spegnerla.

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 22 23/06/2026 11:38

3. Prima del primo utilizzo

Rimuovere l'apparecchio e gli accessori dalla confezione. Tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

4. Contenuto della confezione

1× Levigatrice multi a batteria
1× Batteria da 12 V
1× Cavo USB-C
4× Carta abrasiva (60/80/120/240)
1× Adattatore per l'estrazione della polvere
1× Manuale di istruzioni

5. Uso previsto

La levigatrice multifunzione è destinata alla levigatura di legno, plastica, pietra, materiali compositi, vernice, mastice e materiali simili.

Metalli e materiali contenenti amianto non devono essere lavorati con la levigatrice multifunzione. Questa levigatrice multifunzione è destinata alla levigatura a secco.

6. Iniziare

6.1 Ricarica della batteria

- Collega il cavo USB-C incluso a un caricabatterie USB compatibile (non incluso) e alla batteria.
- Il LED rosso si accenderà durante la ricarica.
- Quando la batteria sarà completamente carica, si accenderà il LED verde.
- Il tempo di ricarica totale è di circa 3 ore.

6.2 Inserimento della batteria

Fai scorrere la batteria sul dispositivo finché non scatta in posizione.

6.3 Rimozione della batteria

Rimuovere la batteria dal dispositivo tenendo premuto il pulsante di sblocco ed estraendo la batteria.

Ricaricare la batteria se necessario.

7. Selezione della carta abrasiva

- Utilizzare sempre carte abrasive adatte al materiale da carteggiare. La carta vetrata deve avere la grana adeguata. I grani sono corindone o carburo.
- Il grado di grossolanità dipende dalla dimensione del grano. La granulometria è indicata da un numero situato sul retro delle carte. Più alto è il numero, più fine sarà la grana.
- È molto importante utilizzare la carta corretta per ciascun lavoro. Per la levigatura di superfici ruvide utilizzare grane fino a 80, per legni teneri come larice, pino o abete rosso utilizzare carte da 120 a 150. Per legni duri densi come faggio o acero è possibile utilizzare grane fino a 220.

8. Fissaggio della carta vetrata

Scegliere la carta vetrata in base al materiale da levigare.

8.1 Attaccare la carta abrasiva alla piastra di levigatura **(7)** assicurandosi che i fori della carta abrasiva siano allineati con quelli della piastra. Solo in questo modo la polvere può essere aspirata dal sistema di aspirazione attraverso la piastra di levigatura.

8.2 Premere saldamente la carta abrasiva contro la piastra di levigatura.

9. Aspirazione delle polveri



ATTENZIONE: PERICOLO DI INCENDIO!

Se si lavora con utensili elettrici dotati di contenitore per la raccolta della polvere o che possono essere collegati ad un aspirapolvere tramite un sistema di aspirazione della polvere sussiste il pericolo di incendio.

In condizioni avverse, ad esempio quando si verificano scintille o durante la levigatura di metallo o detriti metallici nel legno, la polvere di legno nel sacchetto per la polvere (o nel sacchetto per la polvere dell'aspirapolvere) potrebbe accendersi spontaneamente. Ciò può accadere soprattutto se la polvere di legno è mescolata con residui di vernice o altri prodotti chimici e il materiale levigato è diventato caldo dopo un uso prolungato.

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 23 23/06/2026 11:38

Evitare quindi assolutamente di surriscaldare il materiale levigato e gli utensili, e svuotare sempre il contenitore della polvere o il sacchetto raccoglipolvere dell'aspirapolvere prima di effettuare la manutenzione.

Indossa una maschera antipolvere!

ATTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione sul dispositivo, è necessario rimuovere la batteria (4) dal dispositivo.

9.1 Installazione

- Inserire l'adattatore **(5)** nel raccordo flangiato di aspirazione della polvere **(8).**
- Far scorrere il tubo flessibile di un aspirapolvere omologato (ad esempio, un aspirapolvere da officina) o di un sacchetto raccoglipolvere omologato sull'adattatore **(5).**

9.2 Scollegamento

- Scollegare il tubo dell'aspirapolvere o il sacchetto per la polvere dall'adattatore.
- Rimuovere l'adattatore.

10. Interruttore di accensione/ spegnimento

10.1 Inserire la batteria nell'apposito alloggiamento nel vano batteria.

10.2 Per accendere l'apparecchio, posizionare l'interruttore di accensione/spegnimento **(1)** su I. Per spegnere l'apparecchio, posizionare l'interruttore di accensione/spegnimento su O.

11. Levigatura

Non premere i pulsanti della macchina con troppa forza. Una pressione eccessiva può causare il blocco del meccanismo e produrre risultati imprevedibili. Una pressione eccessiva può anche causare il surriscaldamento della macchina.

Scegliere sempre carta vetrata con una grana adeguata al tipo di superficie.

Utilizzare grane sempre più fini per le levigature successive fino a ottenere la finitura desiderata. Per una finitura molto liscia, si consiglia di inumidire leggermente la superficie prima della levigatura finale. Questo fa gonfiare leggermente le fibre, ottenendo una finitura più liscia.

12. Pulizia e manutenzione

12.1 Pulizia

- Rimuovere la batteria prima di intraprendere qualsiasi lavoro di pulizia o manutenzione
- I dispositivi di protezione, le fessure di ventilazione e l'alloggiamento del motore devono essere mantenuti il più puliti possibile, privi di polvere e sporco. Pulire l'apparecchio elettrico con un panno pulito oppure soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Si consiglia di pulire l'apparecchio elettrico immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente l'apparecchio elettrico con un panno umido e un po' di sapone nero. Non utilizzare detersivi o solventi; questi potrebbero attaccare le parti in plastica dell'apparecchio. Fare attenzione a evitare che l'acqua penetri nell'apparecchio elettrico.

12.2 Manutenzione

All'interno del dispositivo non sono presenti altre parti che richiedano manutenzione.

13. Dati tecnici

Tensione della batteria:	12 V Li-Ion
Velocità a vuoto:	6000-11000 min^{-1}
Peso senza accessori:	0,76 Kg
Distanza eccentrica:	0,7 mm
Dimensioni del platorello:	152x152x102 mm
Dimensioni della carta vetrata:	152x152x102 mm
Livello di pressione sonora L_{pA}:	82,0 dB(A)
Incertezza k_{pA}:	3 dB(A)
Livello di potenza sonora L_{WA}:	90.0 dB(A)

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 24 23/06/2026 11:38

Incertezza k_{WA}:	3 dB(A)
Valore di vibrazione a_h:	6,8 m/s²
Incertezza k:	1,5 m/s²

13.1 Livello di vibrazione

Il livello di vibrazioni emesse indicato nel presente manuale di istruzioni è stato misurato secondo il test standardizzato della norma EN62841; può essere utilizzato per confrontare più strumenti e per effettuare una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni quando si utilizza lo strumento per le applicazioni menzionate

- l'utilizzo dello strumento in altre applicazioni, o con accessori diversi o con scarsa manutenzione, può aumentare notevolmente il livello di esposizione
- spegnere lo strumento e non utilizzarlo mentre è acceso può ridurre significativamente il livello di esposizione

Proteggiti dagli effetti delle vibrazioni effettuando una corretta manutenzione dell'utensile e dei suoi accessori, mantenendo le mani calde e strutturando i tuoi schemi di lavoro.

14. Smaltimento e riciclaggio



Non smaltire gli apparecchi elettrici tra i rifiuti domestici.

L'apparecchio elettrico è imballato in modo da prevenire danni durante il trasporto. Questo imballaggio è una materia prima e può quindi essere riutilizzato o reintrodotto nel ciclo delle materie prime. L'apparecchio elettrico e i suoi accessori sono realizzati con diversi materiali, come metalli e plastica. Smaltire i componenti difettosi attraverso appositi sistemi di smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni, consultare un rivenditore specializzato o il proprio comune di residenza.

14.1 Batterie

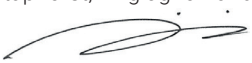
Quando smaltite le batterie, tenete conto della tutela dell'ambiente. Per uno smaltimento ecocompatibile, contattate le autorità locali.

15. Dichiarazione di conformità CE

Noi sottoscritti **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dichiara sotto la sua piena responsabilità che il **Levigatrice multi a batteria, numero articolo 7066000, modello BT-CDS005** soddisfa i requisiti essenziali definiti nella Direttiva Europea sulla Compatibilità Elettromagnetica **2014/30/EU (CEM), 2006/42/CE (machines), RoHS: 2011/65/EU, (EU)2023/1542** e i relativi emendamenti. Per la valutazione di conformità, sono stati consultati i seguenti standard armonizzati europei:

EN 60745-1: 2009+A11
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 63000:2018
EN 62133-2:2017+A1:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
2006/42/EC,2014/30/EC,2011/65/EU, (EU)2023/1542

Staphorst, 19 giugno 2026



Jin Min, Rappresentante QA
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Paesi Bassi

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 25 23/06/2026 11:38

Estimado cliente

Le rogamos que se familiarice con el uso correcto del dispositivo leyendo y siguiendo cada capítulo de este manual en el orden indicado. Conserve estas instrucciones de funcionamiento para futuras consultas..

Lea atentamente todas las instrucciones de seguridad.

Este manual contiene información importante sobre el funcionamiento y el manejo del dispositivo. Conserve estas instrucciones para futuras consultas. Entréguelas junto con el dispositivo si lo entrega a un tercero.

1. Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se utilizan en estas instrucciones, en el producto o en el embalaje.



¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Denota riesgo de lesiones personales, pérdida de vidas o daños a la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones de este manual.



Utilice siempre protección auditiva. Los efectos del ruido pueden provocar pérdida de audición.



Use mascarilla antipolvo. Al trabajar con madera y otros materiales, se puede generar polvo nocivo. ¡Está prohibido trabajar con materiales que contengan amianto!



Use gafas de seguridad. Al trabajar con herramientas eléctricas, se pueden generar chispas, astillas, virutas y partículas de polvo que pueden causar pérdida de visión.



CE significa «Conformité Européenne», que se traduce como «De conformidad con la normativa de la UE». Con la marca CE, el fabricante confirma que esta herramienta eléctrica cumple con las directivas europeas aplicables.



No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

2. Advertencias de seguridad adicionales para lijadoras



El contacto o la inhalación del polvo que se desprende durante el uso (por ejemplo, superficies pintadas con plomo, madera y metal) puede poner en peligro su salud y la de las personas que se encuentren a su alrededor. Utilice siempre equipo de protección adecuado, como una mascarilla contra el polvo. Utilice siempre una extracción de polvo adecuada durante el uso.

- No trabaje con materiales que contengan amianto. El amianto se considera cancerígeno.
- No utilice la máquina para lijar piezas de magnesio.
- Utilice gafas de seguridad. Utilice protección auditiva. Si es necesario, utilice otros medios de protección, como guantes de seguridad, calzado de seguridad, etc.
- Tenga mucho cuidado al lijar superficies pintadas.
- Antes de usar, retire todos los clavos y otros objetos metálicos de la pieza de trabajo.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté correctamente apoyada o fijada.
- Utilice únicamente papel de lija adecuado para su uso con la máquina.
- Utilice únicamente papel de lija con las dimensiones correctas. Asegúrese de que el papel de lija esté correctamente montado.
- Inspeccione el papel de lija antes de cada uso. No utilice papel de lija desgastado por el uso prolongado.
- Nunca coloque la máquina sobre una mesa o banco de trabajo antes de haberla apagado.

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 26 23/06/2026 11:38

3. Antes del primer uso

Retire la máquina y todos los accesorios del paquete. Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños pequeños. ¡Existe peligro de asfixia!

4. Contenido del embalaje

1× Lijadora multifunción inalámbrica
1× Batería 12V
1× cable USB-C
4× Hojas de papel de lija(60/80/120/240)
1× Adaptador para extracción de polvo
1× Manual de instrucciones

5. Uso previsto

La lijadora de detalles está diseñada para lijar madera, plástico, piedra, compuestos, pintura, masillas y materiales similares.

No se deben trabajar metales ni materiales que contengan amianto con la lijadora de detalles. La lijadora de detalles está destinada únicamente al lijado en seco.

6. Primeros pasos

6.1 Carga de la batería

- Conecte el cable USB-C incluido a un cargador USB compatible (no incluido) y a la batería.
- El LED rojo se ilumina durante la carga.
- Cuando la batería esté completamente cargada, el LED verde se iluminará.
- El tiempo total de carga es de aproximadamente < 3 horas.

6.2 Inserción de la batería

Deslice la batería sobre el dispositivo hasta que encaje en su lugar.

6.3 Extracción de la batería

Retire la batería del dispositivo manteniendo pulsado el botón de liberación y tirando de ella.

Cargue la batería si es necesario.

7. Selección del papel de lija

- Utilice siempre papeles abrasivos adecuados al material que desee lijar. Los papeles deben tener el tamaño de grano correcto. El grano es corindón o carburo de silicio.
- Dependiendo del tamaño del grano existen grados de aspereza. El grosor se especifica mediante un número en el reverso de los papeles. Cuanto mayor sea el número, más fino será el grano.
- Es importante utilizar el papel adecuado para cada trabajo. Para el lijado basto utilice granos de hasta 80, para maderas blandas como alerce, pino o abeto utilice papeles de 120 a 150. Para maderas duras densas como haya o arce se pueden utilizar granos de hasta 220.

8. Colocación del papel de lija

Elige el papel de lija según el material que vayas a trabajar.

8.1 Coloque el papel de lija en la placa de lija **(7)** y asegúrese de que los orificios del papel de lija encajen con las aberturas de la placa base. Sólo así se puede aspirar el polvo del lijado mediante el sistema de aspiración integrado en la placa lijadora.

8.2 Presione firmemente el papel de lija sobre la placa de lija.

9. Extracción de polvo



ADVERTENCIA: *¡PELIGRO DE INCENDIO!*

Existe riesgo de incendio al trabajar con herramientas eléctricas equipadas con un recipiente recogedor de polvo o que se pueden conectar a una aspiradora mediante un sistema de extracción de polvo.

En condiciones adversas, como chispas voladoras o al lijar metal o restos de metal en madera, el polvo de madera en la bolsa para polvo (o en la bolsa para polvo de la aspiradora) puede encenderse espontáneamente. Esto puede suceder especialmente si el polvo de madera se mezcla con residuos de pintura u otros productos químicos y el material lijado se calienta después de un uso prolongado.

Por lo tanto, evite absolutamente sobrecalentar el material lijado y las herramientas, y vacíe siempre el contenedor de recolección de

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 27 23/06/2026 11:38

polvo o la bolsa para el polvo de la aspiradora antes de realizar el mantenimiento.

¡Usa una máscara antipolvo!

¡ADVERTENCIA!

Antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo, debe retirar la batería **(4)** *del dispositivo.*

9.1 Conexión

- Inserte el adaptador **(5)** en la conexión de la brida de extracción de polvo **(8).**
- Deslice la manguera de una aspiradora homologada (p. ej., una aspiradora industrial) o una bolsa recolectora de polvo homologada sobre el adaptador **(5).**

9.2 Desconexión

- Desconecte la manguera de la aspiradora o la bolsa recolectora de polvo del adaptador.
- Retire el adaptador.

10. Interruptor de encendido/ apagado

10.1 Inserte la batería en el hueco de la batería.

10.2 Para encender la máquina, coloque el interruptor ON/OFF (1) en I. Para apagar la máquina, coloque el interruptor ON/ OFF en O.

11. Lijado

- Aplique solo una presión moderada sobre la máquina. Una presión excesiva puede atascar el mecanismo y arruinar el resultado. Una presión excesiva sobrecalentará la máquina.
- Seleccione siempre papel de lija con un grano adecuado al estado de la superficie.
- Utilice papeles de lija más finos en los lijados sucesivos hasta alcanzar la suavidad deseada. Si desea un acabado muy liso, puede humedecer ligeramente la superficie antes del último lijado. Esto hinchará ligeramente las fibras y permitirá un acabado más suave.

12. Limpieza y mantenimiento

12.1 Limpieza

- Retire la batería antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento.
- Mantenga los dispositivos de seguridad, las aberturas de ventilación y la carcasa del motor lo más libres de suciedad y polvo posible. Limpie la herramienta eléctrica con un paño limpio o sople con aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar la herramienta eléctrica inmediatamente después de cada uso.
- Limpie la herramienta eléctrica regularmente con un paño húmedo y jabón suave. No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que pueden dañar los componentes plásticos del aparato. Asegúrese de que no entre agua en la herramienta eléctrica.

12.2 Mantenimiento

La herramienta no tiene partes internas que requieran mantenimiento.

13. Datos técnicos

Voltaje de la batería:	12 V Li-Ion
Velocidad sin carga n0:	6000-11000 min^{-1}
Peso sin accesorios	0,76 Kg
Distancia excéntrica:	0,7 mm
Dimensiones del plato de lijado:	152x152x102 mm
Dimensiones del papel de lija:	152x152x102 mm
Nivel de presión sonora L_{pA}:	82,0 dB(A)
Incertidumbre K_{pA}:	3 dB(A)
Nivel de potencia sonora L_{WA}:	90,0 dB(A)
Incertidumbre K_{WA}:	3 dB(A)
Valor de vibración ah:	6,8 m/s²
Incertidumbre K:	1,5 m/s²

13.1 Vibration level

El nivel de emisión de vibraciones indicado en este manual de instrucciones se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada dada en la norma EN62841; puede utilizarse para comparar una herramienta

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 28 23/06/2026 11:38

con otra y como una evaluación preliminar de la exposición a vibraciones cuando se utiliza la herramienta para las aplicaciones mencionadas.

- El uso de la herramienta para diferentes aplicaciones, o con accesorios diferentes o en mal estado, puede aumentar significativamente el nivel de exposición.
- Los periodos en que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero no está realizando ninguna tarea pueden reducir significativamente el nivel de exposición.

Protéjase contra los efectos de las vibraciones manteniendo la herramienta y sus accesorios, manteniendo las manos calientes y organizando sus patrones de trabajo.

14. Eliminación



No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.
La herramienta eléctrica se envía en un embalaje para minimizar los daños durante el transporte.
Este embalaje es materia prima y, como tal, puede reutilizarse o reincorporarse al ciclo de la materia prima. La herramienta eléctrica y sus accesorios están fabricados con diversos materiales, como metales y plásticos. Lleve las piezas defectuosas a un punto de recogida especial. Consulte en su tienda especializada o en su ayuntamiento.

14.1 Baterías

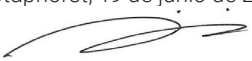
Al desechar pilas, tenga en cuenta el medio ambiente. Póngase en contacto con las autoridades locales para averiguar dónde se encuentra el punto limpio más cercano. No deseche las pilas con la basura doméstica. No las queme, ya que existe riesgo de explosión.

15. Declaración CE de conformidad

Nosotros, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que el producto **Lijadora multi inalámbrica, n.º de artículo 7066000, n.º de modelo. BT-CDS005** cumple con los requisitos básicos, que se definen en las Directivas Europeas de Compatibilidad Electromagnética **2014/30/EU (EMC), 2006/42/EC (Maquinaria), RoHS: 2011/65/EU, 2023/1542** y sus enmiendas. Para la evaluación de la conformidad se consultaron las siguientes normas armonizadas:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 63000:2018
EN 62133-2:2017+A1:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
2006/42/EC,2014/30/EC,2011/65/EU, (EU)2023/1542

Staphorst, 19 de junio de 2026



Jin Min, representante de control de calidad
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Países Bajos

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 29 23/06/2026 11:38

Estimado cliente,

Familiarize-se com a utilização adequada do dispositivo através da leitura e cumprimento de cada capítulo deste manual, pela ordem apresentada. Guarde estas instruções de utilização para consulta futura.

Leia todas as instruções de segurança neste manual!

Este manual contém informações importantes sobre a utilização e manuseamento do dispositivo. Guarde estas instruções de utilização para consulta futura. Entregue-as juntamente com a unidade caso empreste o equipamento a terceiros.

1. Explicação dos símbolos

O seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no produto:



Aviso! Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Indica risco de lesões corporais, morte ou danos no equipamento no caso de não observância das instruções neste manual.



Utilize sempre proteção auditiva. A exposição ao ruído pode provocar perda de audição.



Use uma máscara contra o pó. Ao trabalhar com madeira e outros materiais, pode ser gerado pó nocivo. Não é permitido trabalhar com materiais que contenham amianto!



Use óculos de segurança. Ao trabalhar com ferramentas elétricas, podem ser geradas faíscas, lascas, aparas e partículas de pó que podem causar perda de visão.



"CE" significa "Conformidade Europeia", o que indica "em conformidade com a regulamentação da UE". Com a marcação CE, o fabricante confirma que esta ferramenta elétrica cumpre com as diretivas europeias aplicáveis.



Não elimine as ferramentas elétricas juntamente com os resíduos domésticos.

2. Avisos de segurança adicionais para lixadoras



O contacto ou a inalação de pó libertado durante a utilização (por exemplo, superfícies pintadas com tinta à base de chumbo, madeira e metal) pode colocar em risco a sua saúde e a dos outros. Utilize sempre equipamento de proteção individual adequado, como máscara anti-pó. Utilize sempre um sistema de extração de poeiras apropriado durante a utilização.

- Não trabalhe com materiais que contenham amianto. O amianto é considerado cancerígeno.
- Não utilize a máquina para lixar peças de magnésio.
- Use óculos de proteção. Use protetores auriculares. Se necessário, utilize outros equipamentos de proteção, como luvas de segurança, calçado de segurança, etc.
- Tenha muito cuidado ao lixar superfícies pintadas.
- Antes de utilizar, retire todos os pregos e outros objetos metálicos da peça.
- Certifique-se de que a peça está devidamente apoiada ou fixa.
- Utilize apenas lixa adequada para utilização com a máquina.
- Utilize apenas lixa com as dimensões corretas. Certifique-se de que a lixa está devidamente fixa.
- Inspecione a lixa antes de cada utilização. Não utilize lixa desgastada devido ao uso prolongado.
- Nunca coloque a máquina sobre uma mesa ou bancada antes de a desligar..

3. Antes da primeira utilização

Retire a máquina e todos os acessórios da embalagem. Mantenha os materiais de embalagem fora do alcance das crianças pequenas. Existe perigo de asfixia!

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 30 23/06/2026 11:38

4. Conteúdo da embalagem

1× Lixadora múltipla sem fio
1× Bateria 12V
1× cabo USB-C
4× Lixa (60/80/120/240)
1× Adaptador de extração de pó
1× Manual de instruções

5. Uso pretendido

A lixadora de pormenor destina-se ao lixamento de madeira, plástico, pedra, compósitos, tintas, massas e materiais semelhantes.

O metal e os materiais que contenham amianto não devem ser trabalhados com a lixadora de pormenor. A lixadora detalhada destina-se apenas ao lixamento a seco.

6. Começando

6.1 Carregando a bateria

- Ligue o cabo USB-C incluído a um carregador USB compatível (não incluído) e à bateria.
- O LED vermelho acende durante o carregamento.
- Quando a bateria está totalmente carregada, o LED verde acende.
- O tempo total de carregamento é de aprox. <3 horas.

6.2 Inserindo a bateria

Deslize a bateria para o dispositivo até que esta encaixe no lugar.

6.3 Removendo a bateria

Remova a bateria do dispositivo premindo e mantendo premido o botão de libertação e puxando a bateria do dispositivo.

Carregue a bateria se necessário.

7. Selecionando a lixa.

- Utilize sempre lixas adequadas ao material que pretende lixar. Os papéis devem ter a granulação correta. O grão é coríndon ou carboneto de silício.
- Dependendo do tamanho do grão existem graus de rugosidade. A rugosidade é especificada por um número no verso dos papéis. Quanto maior o número, mais fino é o grão.
- É importante utilizar o papel certo para cada trabalho. Para lixagem áspera, utilize tamanhos de grão até 80, para madeira macia como larício, pinho ou abeto, utilize papéis de 120 a 150. Para madeira dura densa como faia ou bordo, podem ser utilizados tamanhos de grão até 220.

8. Colocando a lixa

Escolha a lixa de acordo com o material a trabalhar.

8.1 Coloque a lixa na placa de lixa **(7)** e certifique-se de que os orifícios da lixa se ajustam às aberturas da placa de base. Só assim o pó da lixagem pode ser extraído através do despoeirador integrado na placa de lixagem.

8.2 Pressione firmemente a lixa na placa de lixa.

9. Extração de poeiras



AVISO: PERIGO DE INCÊNDIO!

Existe perigo de incêndio quando se trabalha com ferramentas eléctricas equipadas com um recipiente de recolha de pó ou que podem ser ligadas a um aspirador através de um sistema de extracção de pó.

Em condições adversas, como faíscas ou ao lixar metal ou detritos de metal em madeira, o pó de madeira no saco de pó (ou no saco de pó do aspirador) pode inflamar-se espontaneamente. Isto pode acontecer especialmente se o pó de madeira estiver misturado com resíduos de tinta ou outros produtos químicos e o material lixado ficar quente após uma utilização prolongada.

Por conseguinte, evite absolutamente o sobreaquecimento do material lixado e das ferramentas, e esvazie sempre o recipiente de recolha de pó ou o saco de pó do aspirador antes de realizar a manutenção.

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 31 23/06/2026 11:38

Use uma máscara contra o pó!

AVISO!

Antes de realizar qualquer trabalho no dispositivo, deve remover a bateria **(4)** *do dispositivo.*

9.1 Conexão

- Insira o adaptador **(5)** na ligação da flange de extração de pó **(8).**
- Deslize a mangueira de um aspirador aprovado (por exemplo, um aspirador para oficina) ou um saco de recolha de pó aprovado para o adaptador **(5).**

9.2 Remoção

- Desligue a mangueira do aspirador ou o saco de recolha de pó do adaptador.
- Retire o adaptador.

10. Interruptor de ligar/desligar

10.1 Insira a bateria no recesso da bateria.

10.2 Para ligar a máquina, coloque o interruptor ON/OFF **(1)** em I. Para desligar a máquina, coloque o interruptor ON/OFF em O.

11. Lixar

- Aplique apenas uma pressão moderada na máquina. A pressão excessiva pode provocar o bloqueio do mecanismo e comprometer o resultado. A pressão excessiva sobreaquecerá a máquina.
- Selecione sempre lixas com granulação adequada à condição da superfície.
- Utilize lixas mais finas nas lixagens seguintes até atingir a suavidade desejada. Se desejar um acabamento muito liso, pode humedecer ligeiramente a superfície antes da última lixagem. Isto fará com que as fibras inchem um pouco e permitirá um acabamento mais suave.

12. Limpeza e manutenção

12.1 Limpeza

- Remova a bateria antes de realizar qualquer trabalho de limpeza ou manutenção.
- Mantenha os dispositivos de segurança, as aberturas de ventilação e a caixa do motor o mais livre possível de sujidade e pó. Esfregue a ferramenta elétrica com um pano limpo ou sopre com ar comprimido de baixa pressão.
- Recomendamos que limpe a sua ferramenta eléctrica imediatamente após cada utilização.
- Limpe a ferramenta eléctrica regularmente com um pano húmido e um pouco de sabão macio. Não utilize qualquer material de limpeza ou solvente; estes podem atacar os componentes plásticos do dispositivo. Certifique-se de que não entra água na ferramenta eléctrica.

12.2 Manutenção

A ferramenta não possui peças internas que necessitem de manutenção.

13. Dados técnicos

Tensão da bateria:	12 V Li-Ion
Velocidade em vazio n0:	6000-11000 min^{-1}
Peso sem acessórios	0,76 Kg
Distância excêntrica:	0,7 mm
Dimensões da lixa:	152x152x102 mm
Dimensões da lixa:	152x152x102 mm
Nível de pressão sonora L_{pA}:	82,0 dB(A)
Incerteza K_{pA}:	3 dB(A)
Nível de potência sonora L_{WA}:	90,0 dB(A)
Incerteza K_{WA}:	3 dB(A)
Valor de vibração ah:	6,8 m/s^2
Incerteza K:	1,5 m/s^2

13.1 Nível de vibração

O nível de emissão de vibração indicado neste manual de instruções foi medido de acordo com um teste normalizado fornecido na EN62841; pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra e como uma avaliação preliminar da exposição à vibração quando se utiliza a ferramenta para as aplicações mencionadas

- utilizar a ferramenta para diferentes aplicações, ou com acessórios diferentes ou com manutenção deficiente, pode aumentar significativamente o nível de exposição

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 32 23/06/2026 11:38

- os momentos em que a ferramenta está desligada ou quando está a funcionar, mas não está realmente a executar o trabalho, podem reduzir significativamente o nível de exposição

Proteja-se contra os efeitos da vibração mantendo a ferramenta e os seus acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os seus padrões de trabalho.

14. Eliminação



Não deite as ferramentas elétricas juntamente com o lixo doméstico. A ferramenta elétrica é enviada numa embalagem para reduzir os danos de transporte.
Esta embalagem é uma matéria-prima e, como tal, pode ser reutilizada ou reintroduzida no ciclo da matéria-prima. A ferramenta elétrica e os seus acessórios são feitos de diversos materiais, como metais e plásticos. Leve os componentes defeituosos a um ponto especial de recolha de lixo. Pergunte sobre isso na sua loja especializada ou no conselho local.

14.1 Baterias

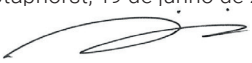
Ao eliminar as baterias, pense no meio ambiente. Contacte as autoridades locais para saber onde fica o ponto de recolha mais próximo. Não deite as baterias no lixo doméstico. Não as queime, pois existe o risco de explosão.

15. Declaração de conformidade CE

Nós, a **Batávia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** declaramos por nossa própria responsabilidade que o produto **Lixadora múltipla sem fio, Item-No 7066000, Model Nr. BT-CDS005** está de acordo com os requisitos básicos, que estão definidos nas Diretivas Europeias de Compatibilidade Eletromagnética **2014/30/EU (EMC), 2006/42/EC (Machinery), RoHS: 2011/65/EU, 2023/1542** e suas alterações. Para a avaliação da conformidade foram consultadas as seguintes normas harmonizadas:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 63000:2018
EN 62133-2:2017+A1:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
2006/42/EC,2014/30/EC,2011/65/EU, (EU)2023/1542

Staphorst, 19 de junho de 2026



Jin Min, representante do controlo de qualidade
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Holanda

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 33 23/06/2026 11:38

Szanowny Kliencie!

Prosimy o zapoznanie się z prawidłowym użyciem urządzenia poprzez przeczytanie każdego z poniższych rozdziałów instrukcji, w podanej kolejności. Zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji!

Niniejsza instrukcja zawiera najważniejsze informacje dotyczące bezpiecznej obsługi i korzystania z urządzenia. Zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości. Prosimy o dołączenie instrukcji do urządzenia w przypadku przekazywania urządzenia innej osobie.

1. Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi lub na produkcie stosowane są następujące symbole:



Ostrzeżenie! W celu zredukowania ryzyka obrażeń użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi.



Wskazuje na zagrożenie zranieniem ciała, utratą życia lub uszkodzeniem narzędzia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.



Zawsze używaj ochronników słuchu. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.



Noś maskę przeciwpyłową. Podczas pracy z drewnem i innymi materiałami może powstawać szkodliwy pył. Praca z materiałami zawierającymi azbest jest zabroniona!



Nosić okulary ochronne. Podczas pracy z elektronarzędziami może dochodzić do powstawania iskier, odprysków, wiórów oraz cząstek pyłu, które mogą spowodować utratę wzroku.



CE jest skrótem od „Conformité Européenne", co oznacza „zgodne z przepisami UE". Za pomocą znaku CE producent potwierdza, że niniejsze elektronarzędzie spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw UE.



Nie należy utylizować elektronarzędzi z odpadami domowymi.

2. Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa szlifierek



Kontakt lub wdychanie pyłów powstających podczas użytkowania (np. powierzchni malowanych ołowiem, drewna i metalu) może zagrażać zdrowiu Twojemu i osób znajdujących się w pobliżu. Zawsze noś odpowiedni sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa. Podczas użytkowania należy zawsze używać odpowiedniego odsysania pyłu.

- Nie obrabiaj materiałów zawierających azbest. Azbest jest uważany za rakotwórczy.
- Nie używaj urządzenia do szlifowania elementów magnezowych.
- Noś okulary ochronne. Noś ochronniki słuchu. W razie potrzeby stosuj inne środki ochrony, takie jak rękawice ochronne, obuwie ochronne itp.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas szlifowania powierzchni malowanych.
- Przed użyciem usuń z obrabianego elementu wszystkie gwoździe i inne metalowe przedmioty.
- Upewnij się, że obrabiany element jest prawidłowo podparty lub zamocowany.
- Używaj wyłącznie papieru ściernego odpowiedniego do danego urządzenia.
- Używaj wyłącznie papieru ściernego o odpowiednich wymiarach. Upewnij się, że papier ścierny jest prawidłowo zamocowany.
- Sprawdź papier ścierny przed każdym użyciem. Nie używaj papieru ściernego zużytego w wyniku długotrwałego użytkowania.
- Nigdy nie odkładaj urządzenia na stół lub stół warsztatowy przed jego wyłączeniem.

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 34 23/06/2026 11:38

3. Przed pierwszym użyciem

Wyjmij maszynę i wszystkie akcesoria z opakowania. Materiały opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem małych dzieci. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!

4. Zawartość opakowania

1× Akumulatorowa szlifierka multi
1× Bateria 12V
1× Kabel USB-C
4× Papier ścierny (60/80/120/240)
1× Adapter do odsysania pyłu
1× Instrukcja obsługi

5. Przeznaczenie

Akumulatorowa szlifierka multi jest przeznaczona do szlifowania drewna, tworzyw sztucznych, kamienia, materiałów kompozytowych, farb, szpachli i podobnych materiałów.

Nie wolno obrabiać metalu ani materiałów zawierających azbest za pomocą szlifierki precyzyjnej. Akumulatorowa szlifierka multi jest przeznaczona wyłącznie do szlifowania na sucho.

6. Rozpoczęcie pracy

6.1 Włożyć akumulator

- Podłącz dołączony kabel USB-C do kompatybilnej ładowarki USB (brak w zestawie) i akumulatora.
- Podczas ładowania świeci się czerwona dioda LED.
- Po pełnym naładowaniu akumulatora świeci się zielona dioda LED.
- Całkowity czas ładowania wynosi około <3 godzin.

6.2 Włóż baterię

Wsuń baterię do urządzenia, aż zatrzaśnie się na miejscu.

6.3 Wymienić baterię

Wyjmij baterię z urządzenia, naciskając i przytrzymując przycisk zwalniający, a następnie wyciągając baterię z urządzenia.

W razie potrzeby naładuj akumulator.

7. Wybór papieru ściernego

- Zawsze używaj papieru ściernego odpowiedniego do materiału, który chcesz szlifować. Papiery muszą mieć odpowiednią wielkość ziarna. Ziarno to korund lub węglik krzemu.
- W zależności od wielkości ziaren istnieją stopnie szorstkości. Grubość jest określona liczbą znajdującą się na odwrocie papieru. Im wyższa liczba, tym drobniejsze ziarno.
- Ważne jest, aby do każdego zadania używać odpowiedniego papieru. Do szlifowania zgrubnego należy stosować papiery o uziarnieniu do 80, do miękkiego drewna jak modrzew, sosna czy świerk papiery o uziarnieniu od 120 do 150. Do gęstego drewna twardego jak buk czy klon można stosować papiery o uziarnieniu do 220.

8. Zakładanie papieru ściernego

Wybierz papier ścierny odpowiedni do obrabianego materiału.

8.1 Przymocuj papier ścierny do płyty szlifierskiej **(7)** i upewnij się, że otwory w papierze ściernym pasują do otworów w płycie podstawy. Tylko w ten sposób pył szlifierski będzie można odsysać poprzez wbudowany odsysacz pyłu w płycie szlifierskiej.

8.2 Mocno dociśnij papier ścierny do płyty szlifierskiej.

9. Odsysanie pyłu



OSTRZEŻENIE: *NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!*

Podczas pracy elektronarzędziami wyposażonymi w pojemnik na pył lub posiadającymi możliwość podłączenia do odkurzacza poprzez system odsysania pyłu istnieje ryzyko pożaru.

W niesprzyjających warunkach, takich jak latające iskry lub podczas szlifowania metalu lub kawałków metalu w drewnie, pył drzewny znajdujący się w worku na kurz (lub worku na kurz odkurzacza) może samozapalić się. Może się to zdarzyć szczególnie wtedy, gdy pył drzewny zostanie zmieszany z pozostałościami farby lub innymi

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 35 23/06/2026 11:38

chemikaliami, a szlifowany materiał nagrzeje się po dłuższym użytkowaniu.

Dlatego należy bezwzględnie unikać przegrzania szlifowanego materiału i narzędzi, a przed przystąpieniem do konserwacji zawsze opróżniać pojemnik na kurz lub worek na kurz odkurzacza.

Załóż maskę przeciwpyłową!

OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć baterię **(4)** *z urządzenia.*

9.1 Podłączanie

- Włóż adapter **(5)** do przyłącza kołnierzowego odsysania pyłu **(8)**.
- Na adapter **(5)** nasuń wąż atestowanego odkurzacza (np. odkurzacza warsztatowego) lub atestowany worek na pył.

9.2 Demontaż

- Odłącz wąż odkurzacza lub worek na kurz od adaptera.
- Wyjmij adapter.

10. Przełącznik WŁ./WYŁ.

10.1 Włóż baterię do wnęki na baterię.

10.2 Aby włączyć maszynę, ustaw włącznik/wyłącznik **(1)** w pozycji I. Aby wyłączyć maszynę, ustaw włącznik/wyłącznik w pozycji O.

11. Szlifowanie

- Stosuj umiarkowaną siłę nacisku na maszynę. Zbyt duża siła nacisku doprowadzi do zablokowania mechanizmu i pogorszy efekt końcowy. Zbyt duża siła nacisku spowoduje przegrzanie maszyny.
- Zawsze wybieraj papier ścierny o ziarnistości odpowiedniej do stanu powierzchni.
- Używaj drobniejszych papierów ściernych podczas kolejnych szlifowań, aż do uzyskania pożądanej gładkości. Jeśli chcesz uzyskać bardzo gładkie wykończenie, możesz lekko zwilżyć powierzchnię przed ostatnim szlifowaniem. Spowoduje to lekkie napęcznienie włókien i pozwoli na uzyskanie gładszego wykończenia.

12. Czyszczenie i konserwacja

12.1 Czyszczenie

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem lub konserwacją należy wyjąć akumulator.
- Urządzenia zabezpieczające, otwory wentylacyjne i obudowę silnika należy chronić w możliwie największym stopniu przed brudem i kurzem. Przetrzyj elektronarzędzie czystą szmatką lub przedmuchaj je sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie elektronarzędzia natychmiast po każdym użyciu.
- Regularnie czyść elektronarzędzie wilgotną szmatką i delikatnym mydłem. Nie używaj żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić plastikowe elementy urządzenia. Należy uważać, aby do wnętrza elektronarzędzia nie dostała się woda.

12.2 Konserwacja

Żadne wewnętrzne części narzędzia nie wymagają konserwacji.

13. Dane techniczne

Napięcie akumulatora:	12 V Li-Ion
Prędkość bez obciążenia n0:	6000-11000 min^{-1}
Waga bez akcesoriów	0,76 Kg
Odległość mimośrodowa:	0,7 mm
Wymiary podkładki szlifierskiej:	152x152x102 mm
Wymiary papieru ściernego:	152x152x102 mm
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}:	82,0 dB(A)
Niepewność K_{pA}:	3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L_{WA}:	90,0 dB(A)
Niepewność K_{WA}:	3 dB(A)
Wartość wibracji ah:	6,8 m/s²

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 36 23/06/2026 11:38

Niepewność K:	1,5 m/s²

13.1 Poziom wibracji

Poziom emisji wibracji podany w niniejszej instrukcji obsługi został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem określonym w normie EN62841; może być on wykorzystywany do porównywania narzędzi oraz jako wstępna ocena narażenia na wibracje podczas użytkowania narzędzia do wymienionych zastosowań.

- Używanie narzędzia do różnych zastosowań lub z różnymi lub źle konserwowanymi akcesoriami może znacznie zwiększyć poziom narażenia.
- Czasy, w których narzędzie jest wyłączone lub pracuje, ale nie wykonuje zadania, mogą znacznie zmniejszyć poziom narażenia.

Aby zabezpieczyć się przed skutkami wibracji, należy dbać o odpowiednie konserwowanie narzędzia i jego akcesoriów, dbać o ciepło dłoni i organizować swoją pracę.

14. Sprzedaż



Nie wyrzucaj elektronarzędzi razem z odpadami domowymi.

Elektronarzędzie jest wysyłane w opakowaniu, które zapobiega uszkodzeniom w transporcie.

Opakowanie to jest surowcem i jako takie może zostać użyte ponownie lub ponownie wprowadzone do obiegu surowcowego. Elektronarzędzie i jego akcesoria wykonane są z różnych materiałów, takich jak metale i tworzywa sztuczne. Zanieś uszkodzone komponenty do specjalnego punktu zbiórki śmieci. Zapytaj o nie w sklepie specjalistycznym lub w urzędzie lokalnym.

14.1 Baterie

Pamiętaj o środowisku, utylizując baterie. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby dowiedzieć się, gdzie znajduje się najbliższy punkt utylizacji. Nie wyrzucaj baterii razem z odpadami domowymi. Nie spalaj – istnieje ryzyko wybuchu.

15. Deklaracja zgodności WE

My, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt **Akumulatorowa szlifierka multi, Item-No 7066000, Model Nr. BT-CDS005** jest zgodny z podstawowymi wymaganiami określonymi w dyrektywach europejskich dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej **2014/30/UE (EMC), 2006/42/WE (maszyny), RoHS: 2011/65/UE, 2023/1542** i ich poprawkach. W celu oceny zgodności skorzystano z następujących norm zharmonizowanych:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 63000:2018
EN 62133-2:2017+A1:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
2006/42/EC,2014/30/EC,2011/65/EU, (EU)2023/1542

Staphorst, 19 czerwca 2026 r

Jin Min, przedstawiciel ds. kontroli jakości
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Holandia

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 37 23/06/2026 11:38

7066000-Detail_Sander-MA-2606-19.indb 38 23/06/2026 11:38

BATAVIA

2 YEAR WARRANTY

This product has got a 2 year warranty

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our Client Service Centre. Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material-oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.

Ce produit a 2 ans de garantie

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit Batavia pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

Dit product heeft 2 jaar garantie

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

Europe / Europa / L'Europe / اب‌وروأ
Customer Service / Kunden-Service / Service clientèle / Klantenservice / Servizio clienti / Servicio de atención al cliente / Serviço ao cliente / Obsługa klienta / خدمة العملاء

service@batavia.eu

Monday till Friday / Lundi jusqu'à Vendredi / Maandag t/m vrijdag / Dal lunedì al venerdì / De lunes a viernes / Segunda a sexta-feira / Od poniedziałku do piątku / من الاثنين إلى الجمعة
08.00 – 17.00

(DE) 0800 664 7740
(EUR) 00800 664 774 00

2 YEARS WARRANTY

www.bataviapower.com

7066000/0

BATAVIA B.V. | Weth. Wassebaliestraat 6d | 7951SN Staphorst | Netherlands

BATAVIA

2 YEAR WARRANTY

Questo prodotto è garantito per 2 anni

Gentile Cliente, se per una qualche ragione il prodotto non funziona, La invitiamo a mettersi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti. Si accerti di avere la ricevuta originale dell'acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o di materiale in questo prodotto Batavia per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre malfunzionamenti o difetti derivanti da uso inappropriato, improprio, da modifiche o riparazioni.

Este producto tiene dos años de garantía

Estimado cliente: si por cualquier razón este producto no funciona, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente. Asegúrese de tener a mano la factura de compra original. Esta garantía cubre todos los defectos de mano de obra o materiales de este producto de Batavia por un período de dos años a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre ningún mal funcionamiento o defectos resultantes del mal uso, negligencia, alteración o reparación.

Este produto tem uma garantia de 2 anos

Estimado Cliente, se, por qualquer motivo, este produto não estiver a funcionar devidamente, contacte o nosso Centro de Apoio ao Cliente. Certifique-se de que possui a prova de compra original. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou materiais do produto Batavia durante um período de dois anos, a contar da data de compra. A garantia não cobre quaisquer avarias ou defeitos resultantes de um uso indevido, negligência, modificações ou reparações.

Produkt posiada 2-letnią gwarancję.

Szanowny Kliencie! Jeśli z jakiegokolwiek powodu niniejszy produkt nie działa, prosimy skontaktować się z naszym Centrum obsługi serwisowej. Upewnij się, że posiadasz oryginalny dowód zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe w produktach Batavia przez okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje żadnych usterek lub uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użycia, zaniedbania, modyfikacji lub naprawy.

Europe / Europa / L'Europe / اب وروأ

Customer Service / Kunden-Service / Service clientèle / Klantenservice / Servizio clienti / Servicio de atención al cliente / Serviço ao cliente / Obsługa klienta / خدمة العملاء

service@batavia.eu

Monday till Friday / Lundi jusqu'à Vendredi / Maandag t/m vrijdag / Dal lunedì al venerdì / De lunes a viernes / Segunda a sexta-feira / Od poniedziałku do piątku / من الاثنين إلى الجمعة

08.00 – 17.00

(DE) 0800 664 7740

(EUR) 00800 664 774 00

2 YEARS WARRANTY

www.bataviapower.com

7066000/0

BATAVIA B.V. | Weth. Wassebaliestraat 6d | 7951SN Staphorst | Netherlands